

PONIŻEJ PRZEDSTAWIONO WARUNKI, NA JAKICH FIRMA MIRAACLON DOSTARCZAĆ BĘDZIE SPRZĘT KLIENTOM. KLIENT AKCEPTUJE PONIŻSZE WARUNKI FIRMY MIRAACLON.

## **Warunki firmy Miraclon dotyczące sprzedaży**

### **1 Definicje, interpretacje i konflikty.**

1.1 W przypadku terminów pisanych dużą literą w Umowie zastosowanie będą miały poniższe definicje, chyba że kontekst wymaga inaczej.

**„Umowa”** oznacza Umowę zakupu Produktów (w tym wszystkie Załączniki oraz Warunki firmy Miraclon stanowiące jej część), podpisaną przez upoważnionych przedstawicieli firmy Miraclon i Klienta.

**„Stosowne przepisy prawa”** oznaczają wszelkie przepisy obowiązujące w danym kraju lub na danym terytorium (z okresowymi zmianami), które dotyczą Produktów uwzględnionych w Umowie, w tym następujące przepisy: prawo konstytucyjne, prawo cywilne, prawo zwyczajowe, prawo międzynarodowe, przepisy uzupełniające, traktaty, statuty, dekrety, zarządzenia, kodeksy, nakazy, reguły, ordynacje i ordynacje wydane przez władze lokalne, miejskie, terytorialne, prowincji/województw, federalne, krajowe lub inne przepisy określone przez właściwe władze lub agencje rządowe, w tym instytucje zajmujące się ochroną zdrowia, bezpieczeństwem i środowiskiem.

**„Zakończenie instalacji”** oznacza — w odniesieniu do Sprzętu i Oprogramowania — że Sprzęt i/lub Oprogramowanie zostały dostarczone, zainstalowane i jednorazowo przetestowane przez firmę Miraclon, z wyjątkiem Sprzętu i/lub Oprogramowania przeznaczonego do instalacji własnej, w przypadku których oznacza datę Dostawy przez firmę Miraclon.

**„Informacje poufne”** oznaczają wszelkie informacje określone jako poufne lub mające wyraźnie poufny charakter, w tym między innymi rysunki, projekty lub instrukcje dotyczące Produktów, wszelkie informacje dotyczące firmy Miraclon lub Klienta: usług, działań, cen, planów lub zamiarów, danych serwisowych, wzorów zastrzeżonych, tajemnic handlowych, możliwości rynkowych i spraw firmy Miraclon lub klientów Klienta oraz które są ujawnione (w pisemnej, ustnej lub innej formie, w tym zaobserwowanych podczas wizyt w siedzibie firmy) przez Stronę ujawniającą Stronie przyjmującej w bezpośredni lub pośredni sposób.

**„Materiały eksploatacyjne”** oznaczają wszystkie nośniki (folie, papier, płyty, tkaniny, tworzywa sztuczne, nośniki cyfrowe, preparaty do transferu, nośniki do wydruków próbnych oraz inne podłoża, na które można nanieść obraz), środki chemiczne, filtry i żarówki zużywane w trakcie normalnej eksploatacji sprzętu.

**„Elementy wymieniane przez Klienta”** oznaczają elementy Sprzętu, które mogą być wymieniane przez Klienta, zgodnie z wykazem firmy Miraclon, bez konieczności pomocy na miejscu ze strony firmy Miraclon. Lista elementów wymienianych przez klienta jest dostępna w firmie Miraclon na żądanie.

**„Dostawa”** oznacza dostawę Sprzętu i Oprogramowania zgodnie z DAP (Delivered At Place według Incoterms® 2010) do doku lądowania na parterze w siedzibie Klienta i dostawę Części zgodnie z FCA (Free Carrier według Incoterms® 2010) z europejskiego magazynu Miraclon.

**„Strona ujawniająca”** oznacza Stronę ujawniającą Informacje poufne.

**„Dzień wejścia w życie”** oznacza wyszczególniony w Umowie dzień wejścia w życie lub — jeśli nie zawiera daty — ostatni dzień podpisania Umowy przez obydwie Strony.

**„Sprzęt”** oznacza wszelkie urządzenia wymienione w Załączniku Sprzęt, Oprogramowanie i Usługi profesjonalne. Wszelki Sprzęt jest nowy, chyba że w Umowie określono inaczej. Nowy Sprzęt może zawierać części regenerowane.

**„Okres początkowy”** oznacza przedstawiony w Umowie okres początkowy lub — jeśli nie został określony — okres 12 miesięcy od Dnia wejścia w życie.

**„Warunki firmy Miraclon”** oznaczają niniejsze Warunki dotyczące sprzedaży.

**„Części niewymieniane przez Klienta”** oznacza części, które nie są wymieniane przez Klienta bez pomocy firmy Miraclon.

**„Części”** oznaczają części zamienne używane w Sprzęcie inne niż Materiały eksploatacyjne.

**„Strona”** oznacza firmę Miraclon lub Klienta, a **„Strony”** oznaczają firmę Miraclon i Klienta.

**„Osoba”** oznacza (a) korporację, spółkę osobową, spółkę joint venture, spółkę akcyjną, stowarzyszenie, trust, zarząd powierniczy, masę spadkową, organizację nieposiadającą osobowości prawnej lub inny podmiot biznesowy, (b) instytucję lub agencję rządową wraz z jej poszczególnymi wydziałami lub podwydziałami lub (c) jakąkolwiek osobę.

„**Produkty**” oznaczają — jeśli pozwala na to kontekst — Sprzęt, Oprogramowanie, Części i Usługi profesjonalne.

„**Usługi profesjonalne**” oznaczają usługi opisane w dokumencie Załącznik, Sprzęt, Oprogramowanie i Usługi profesjonalne, które mogą obejmować między innymi: dodatkowe szkolenia (opcjonalne lub obowiązkowe) oprócz standardowego Szkolenia, zgodnie z definicją w dokumencie Załącznik, Sprzęt, Oprogramowanie i Usługi profesjonalne, modyfikacje Sprzętu, zdalne usługi serwisowe oraz inne usługi związane z doskonaleniem procesów.

„**Strona przyjmująca**” oznacza Stronę przyjmującą Informacje poufne.

„**Załącznik**” oznacza Załącznik oraz wszelkie inne załączniki do niniejszej Umowy.

„**Lokal**” oznacza lokal Klienta, w którym Sprzęt i/lub Oprogramowanie są instalowane przez firmę Miraclon lub — jeśli nie są instalowane przez firmę Miraclon — lokal, do którego Sprzęt i/lub Oprogramowanie dostarcza firma Miraclon lub — jeśli nie są dostarczane przez firmę Miraclon — pierwotne umiejscowienie Sprzętu i/lub Oprogramowania.

„**Oprogramowanie**” oznacza (a) oprogramowanie dostarczone ze Sprzętem, (b) oprogramowanie stron trzecich będące częścią oprogramowania Miraclon lub Sprzętu, (c) wszelkie oprogramowanie wymienione w dokumencie Załącznik, Sprzęt, Oprogramowanie i Usługi profesjonalne, (d) wszelkie modyfikacje Oprogramowania dostarczane Klientowi przez firmę Miraclon według swojego uznania oraz e) wszystkie materiały dla użytkownika oraz pozostałą dokumentację.

„**Nośniki Oprogramowania**” oznacza dyski/nośniki, na których rozprowadzane jest Oprogramowanie.

„**Licencja na wsparcie w zakresie oprogramowania**” oznacza licencję pozwalającą pobrać lub zainstalować Aktualizację oprogramowania lub Ulepszenie oprogramowania. Ponadto Licencja na wsparcie w zakresie oprogramowania określa prawa przypisane do każdego typu Licencji na wsparcie w zakresie oprogramowania.

„**Aktualizacja Oprogramowania**” oznacza wydanie Oprogramowania w formie kodu obiektowego lub oprogramowania sprzętowego (firmware), zawierającego mniejsze poprawki, ulepszenia i modyfikacje Oprogramowania lub Sprzętu.

„**Ulepszenie Oprogramowania**” oznacza wydanie Oprogramowania w formie kodu obiektowego lub oprogramowania sprzętowego (firmware), zawierającego nowe funkcje oraz ulepszenia funkcji Oprogramowania lub Sprzętu.

„**Pomoc przy rozruchu**” oznacza pomoc serwisową dla operatorów produkcji, świadczoną przez firmę Miraclon podczas instalacji, zgodnie z opisem w dokumencie Załącznik, Sprzęt, Oprogramowanie i Usługi profesjonalne.

„**Szkolenie**” oznacza szkolenie w salach szkoleniowych lub na miejscu, które zapewnia firma Miraclon, z zakresu użycia i działania Sprzętu i/lub Oprogramowania oraz (o ile nie uzgodniono inaczej) którego koszt wliczony jest w cenę Produktów.

„**Podatek VAT**” oznacza podatek od wartości dodanej, naliczany zgodnie ze Stosownymi przepisami prawa oraz inne stosowne podatki i opłaty lub podobne opłaty, które są naliczane zgodnie ze Stosownymi przepisami prawa, obowiązującymi w chwili realizacji opodatkowanej dostawy.

**1.2** Nagłówki w niniejszej Umowie zamieszczono w celu ułatwienia jej czytania i nie mają wpływu na znaczenie ani interpretację tej Umowy.

**1.3** Słowa (i) w liczbie pojedynczej obejmują liczbę mnogą, (ii) wskazujące jedną płęć obejmują obie płcie — i odwrotnie w obydwu przypadkach.

**1.4** Odniesienie do formy pisemnej obejmuje fakсы i wiadomości e-mail.

**1.5** Wszelkie frazy poprzedzone terminami **w tym, między innymi, w szczególności** lub podobnymi wyrażeniami pełnią rolę poglądową i nie powinny ograniczać sensu słów poprzedzających te terminy.

## **2 Umowa.**

**2.1** Firma Miraclon zgadza się, aby sprzedać i/lub udzielić licencji Klientowi, a Klient zgadza się, aby od firmy Miraclon zakupić i/lub uzyskać licencję na Produkty zgodnie z Załącznikami, na warunkach określonych lub wymienionych w Umowie.

**2.2** Wszystkie zamówienia zakupu złożone przez Klienta nie będą wiążące, dopóki nie zostaną przyjęte przez firmę Miraclon według jej własnego uznania, przy czym odnosić się będą wyraźnie do niniejszej Umowy oraz będą jej podlegać.

**2.3** Treść Umowy obejmuje całość uzgodnień między Stronami i unieważnia wszelkie wcześniejsze warunki współpracy między firmą Miraclon a Klientem w odniesieniu do poruszanej tematyki. Żadne inne warunki (w tym między innymi warunki domniemane przez Klienta na podstawie zamówień zakupu, potwierdzeń lub innych dokumentów wystawionych przez Klienta) nie należą do części Umowy.

**2.4** Klient powinien zapewnić, że wszelkie przekazane przez firmę Miraclon informacje dotyczące bezpieczeństwa Sprzętu zostaną przekazane pracownikom, podwykonawcom i przedstawicielom Klienta lub użytkownikom Produktu. Klient nie będzie modyfikować, maskować ani usuwać ze Sprzętu żadnych informacji dotyczących bezpieczeństwa.

**2.5** Klient oświadcza, że dokonuje zakupu Produktów jako profesjonalny użytkownik końcowy, niebędący konsumentem.

### **3 Dostawa.**

**3.1. Dostawa.** Firma Miraclon dołoży zasadnych starań, aby dostarczyć Produkty w terminach określonych w niniejszej Umowie lub w innym terminie przekazanym przez firmę Miraclon. Czasy dostawy są jedynie szacunkowe, a firma Miraclon nie ponosi odpowiedzialności za brak realizacji Dostawy w deklarowanym czasie.

**3.2 Siła Wyższa.** W przypadku opóźnień spowodowanych Siłą wyższą (zgodnie z opisem w punkcie 17.2) firma Miraclon ma prawo do zawieszenia dostaw bez powiadomienia lub do anulowania zamówienia bez ponoszenia odpowiedzialności z tego tytułu.

**3.3 Dostawa partiami.** Firma Miraclon może realizować Dostawy Produktów partiami. Każda partia Dostawy będzie traktowana jako odrębna umowa. Każda partia Dostawy zostanie opłacona w terminie, co będzie warunkiem realizacji dalszych dostaw. Jakikolwiek wady partii Produktów nie będą stanowić podstawy do anulowania dostaw pozostałych partii.

**3.4 Kontrola** Klient skontroluje Produkty niezwłocznie po Dostawie w celu potwierdzenia ich zgodności z Umową.

**3.5** Niekompletne Dostawy/brakujące Produkty w zamówieniach należy zgłaszać na piśmie do firmy Miraclon w ciągu 24 godzin od Dostawy Produktów zgodnie z punktami 3.5(i) i 3.5(ii):

- (i) Dostawy w luźnych kartonach — do każdej Dostawy dołączony jest list przewozowy. Klient lub jego przedstawiciel powinien podpisać się pełnym imieniem i nazwiskiem na liście przewozowym potwierdzającym odbiór zamówienia. Wszelkie niedobory w kartonach lub uszkodzenia kartonów należy wyraźnie odnotować na liście przewozowym przed zakończeniem Dostawy. Reklamacje dotyczące niedoborów lub uszkodzeń, które nie zostaną odnotowane na liście przewozowym, nie będą akceptowane.
- (ii) Duże Dostawy (zapakowane w folię termokurczliwą) — do każdej Dostawy dołączony jest list przewozowy. Klient lub jego przedstawiciel powinien podpisać się pełnym imieniem i nazwiskiem na liście przewozowym potwierdzającym odbiór zamówienia. Wszelkie niedobory na paletach lub oczywiste uszkodzenia należy wyraźnie odnotować na liście przewozowym przed zakończeniem Dostawy. W miarę możliwości Klient powinien przeliczyć liczbę kartonów i zanotować wszelkie niedobory na liście przewozowym przed zakończeniem Dostawy.

### **4 Ryzyko i prawo do własności.**

**4.1 Ryzyko.** Ryzyko utraty lub zniszczenia Produktów przechodzi z firmy Miraclon na Klienta zgodnie z zasadami Dostawy określonymi we właściwych regulach Incoterms.

**4.2 Transport.** W przypadku gdy Klient zorganizuje transport Części z Europejskiego Magazynu Miraclon do innego państwa członkowskiego UE, Klient dostarczy firmie Miraclon dowód wywozu Części do tego państwa członkowskiego zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi podatku VAT lub przyjmie fakturę zawierającą odpowiednią stopę podatku VAT. W przypadku gdy Klient zażąda od firmy Miraclon zorganizowania transportu do innego państwa członkowskiego UE, Miraclon odpowiedzialny będzie za zdobycie właściwych dowodów wywozu od przewoźnika.

**4.3 Zachowanie prawa własności.** Z zastrzeżeniem warunków licencji na Oprogramowanie, prawo własności Sprzętu przechodzi z firmy Miraclon na Klienta w momencie dokonania płatności w rozliczonych środkach wszystkich kwot należnych firmie Miraclon, bez względu na ich rodzaj. Do chwili przejścia prawa własności na Klienta Klient ma obowiązek zapewnić ubezpieczenie Sprzętu na wypadek utraty lub uszkodzenia na rzecz firmy Miraclon, a także przedstawić firmie Miraclon na żądanie dowód zawarcia takiego ubezpieczenia.

### **5 Szkolenia oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa instalacji Sprzętu i Oprogramowania.**

**5.1** Za wyjątkiem Sprzętu przeznaczonego do samodzielnej instalacji firma Miraclon zobowiązuje się zainstalować Sprzęt w Lokalu Klienta we wspólnie ustalonym terminie. Przed przystąpieniem do instalacji Klient zobowiązuje się przygotować na własny koszt miejsce instalacji według wskazówek firmy Miraclon i Stosownych przepisów prawa.

**5.2** W przypadku gdy Klient nie przygotuje odpowiednio miejsca do instalacji za dodatkowy czas spędzony w Lokalu Klienta zostaną naliczone Klientowi opłaty według stawek obowiązujących w firmie Miraclon.

**5.3** Po Zakończeniu instalacji, jeśli Sprzęt/Oprogramowanie nie jest samodzielnie instalowane przez Klienta, przedstawiciel firmy Miraclon przedstawi Klientowi raport wskazujący, że Sprzęt i/lub Oprogramowanie zostały odpowiednio zainstalowane, a firma Miraclon zrealizowała Zakończenie instalacji.

**5.4** Firma Miraclon zapewni Szkolenia oraz Pomoc przy uruchomieniu, zgodnie z opisem w dokumencie Załącznik, Sprzęt, Oprogramowanie i Usługi profesjonalne. Klient odpowiada za zaplanowanie Szkoleń przed instalacją i ma 30 dni od Zakończenia instalacji na odbycie Szkolenia poprowadzonego przez firmę Miraclon. Firma Miraclon ma prawo do obciążenia Klienta wszelkimi dodatkowymi kosztami, jeśli zamówione Szkolenie zostanie odwołane na 10 dni przed zaplanowaną datą Szkolenia. Niezaplanowanie lub niezrealizowanie Szkolenia nie będzie powodem do opóźnienia płatności wynikających z niniejszej Umowy. O ile nie uzgodniono inaczej w dokumencie Załącznik, Sprzęt, Oprogramowanie i Usługi profesjonalne, Szkolenie w sali szkoleniowej przeprowadzone zostanie na terenie firmy Miraclon, a Klient odpowiedzialny będzie za wszystkie koszty podróży, zakwaterowania i inne koszty poniesione w związku ze Szkoleniem.

## **6 Usługi profesjonalne.**

**6.1** Firma Miraclon zobowiązuje się świadczyć Usługi zgodnie z ogólnie przyjętymi normami obowiązującymi w branży. Klient zobowiązuje się terminowo wywiązywać ze swoich obowiązków w sposób i w terminie określonym przez Miraclon. Usługi Profesjonalne świadczone będą w rozsądnym terminie po Zakończeniu instalacji Sprzętu i Oprogramowania. W przypadku Produktów przeznaczonych do samodzielnej instalacji lub samodzielnego szkolenia Klient musi przeprowadzić taką instalację lub odbyć szkolenie przed rozpoczęciem świadczenia Usług profesjonalnych przez firmę Miraclon. Miraclon nie ponosi odpowiedzialności ani odpowiedzialności prawnej za wszelkie opóźnienia spowodowane nieterminowym wywiązaniem się z obowiązków przez Klienta.

**6.2** Firma Miraclon zobowiązuje się świadczyć Usługi profesjonalne zgodnie z deklaracjami opisującymi szczegółowe obowiązki Klienta oraz firmy Miraclon. Firma Miraclon zobowiązuje się świadczyć Usługi profesjonalne w staranny sposób oraz zgodnie z normami obowiązującymi w branży. Klient zobowiązuje się terminowo wywiązywać ze swoich obowiązków zgodnie z deklaracjami oraz w określonym terminie. Usługi profesjonalne świadczone będą w rozsądnym terminie po Zakończeniu instalacji. W przypadku Produktów przeznaczonych do samodzielnej instalacji lub samodzielnego szkolenia Klient musi przeprowadzić taką instalację lub odbyć szkolenie przed rozpoczęciem świadczenia Usług profesjonalnych przez firmę Miraclon. Firma Miraclon nie ponosi odpowiedzialności ani odpowiedzialności prawnej za wszelkie opóźnienia spowodowane nieterminowym wywiązaniem się z obowiązków przez Klienta. Usługi Profesjonalne świadczone są przez określony czas i będą dostępne w dniach określonych w dokumencie Załącznik, Sprzęt, Oprogramowanie i Usługi profesjonalne przez 7 godzin dziennie. Jeśli świadczenie Usług profesjonalnych wymaga spędzenia dodatkowego czasu na miejscu, zrealizowane one zostaną na podstawie płatnego czasu i przy użyciu materiałów według obowiązujących stawek firmy Miraclon i z zastrzeżeniem obowiązującego harmonogramu i lokalnej dostępności.

## **7 Pozostawienie sprzętu w rozliczeniu.**

Jeśli Umowa zezwala na pozostawienie sprzętu w ugodzie, Klient oświadcza i gwarantuje, że (a) Sprzęt pozostawiony w ugodzie może zostać odebrany przez Miraclon z doku lądowania klienta na parterze w ciągu 10 dni od zakończenia instalacji Sprzętu lub w sposób określony w Aneksie, dokumencie dotyczącym sprzętu, oprogramowaniu i usługach profesjonalnych oraz że (b) taki sprzęt jest sprawny, podlega normalnemu zużyciu i że (c) Klient ma prawo własności i prawo do rozporządzania sprzętem pozostawionym w rozliczeniu, wolnym od wszelkich praw stron trzecich. Klient zwolni Miraclon ze wszystkich kosztów, roszczeń, szkód i odpowiedzialności poniesionej przez Miraclon, jeśli którekolwiek z powyższych oświadczeń i gwarancji okażą się fałszywe; w takim przypadku Miraclon nie będzie już zobowiązany do przyjęcia sprzętu w ugodzie, a klient będzie zobowiązany do niezwłocznego zwrotu kwoty równej wartości kwoty przeznaczonej na przyjęcie sprzętu w ugodzie wykorzystanej do zmniejszenia cena zakupu Produktów. Sprzęt pozostawiony w rozliczeniu zostanie opisany w niniejszej Umowie.

## **8 Cena i płatność.**

**8.1** Klient zobowiązuje się zapłacić cenę Produktu, określoną w Załącznikach.

**8.2** Ceny Produktów nie obejmują następujących pozycji, za które Klient zobowiązuje się zapłacić: i) koszty dodatkowych narzędzi lub sprzętu, np. dźwig, wózek widłowy i ogólnie koszty transportu Produktów z doku lądowania na parterze do miejsca instalacji; ii) podatek VAT; iii) opłaty eksportowe i importowe oraz inne koszty celne, jeśli dotyczy, oraz iv) koszty magazynowania i montażu. Mogą obowiązywać również inne opłaty wymienione w Umowie, w tym klauzule 5.2 i 6.2 niniejszych Warunków Miraclon.

**8.3** Płatność za Produkty będzie dokonywana zgodnie z właściwymi warunkami płatności określonymi w Załącznikach, a w razie braku określonych warunków płatności w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury. Wszystkich płatności za Produkty należy dokonywać w rozliczonych środkach na rzecz firmy Miraclon zgodnie z fakturą. Płatności nie mogą być dokonywane w walucie innej niż podana na fakturze. O ile Miraclon nie postanowi inaczej, płatności należy dokonywać przelewem elektronicznym.

**8.4** Do czasu ustanowienia rachunku kredytowego wszystkie transakcje z nowymi Klientami dokonywane są w gotówce na podstawie zlecenia, o ile Strony nie uzgodnią inaczej. Przyznanie wszelkich narzędzi kredytowych jest uzależnione od otrzymania przez firmę Miraclon płatności w dniu lub przed dniem określonym na fakturze wystawionej przez firmę Miraclon, zaś Miraclon może wycofać narzędzia kredytowe niezwłocznie, jeśli płatność nie zostanie dokonana w dniu lub przed dniem wymagalności płatności, w którym to przypadku płatność wszystkich zaległych kwot stanie się wymagalna i podlegająca uiszczeniu.

**8.5** O ile w Umowie wyraźnie nie określono inaczej, wszystkie ceny i opłaty nie zawierają podatku VAT, który należy opłacić dodatkowo według stawki obowiązującej w dniu wystawienia faktury VAT.

**8.6** Termin płatności należnych kwot przez Klienta na rzecz firmy Miraclon na podstawie niniejszej Umowy jest istotnym postanowieniem Umowy. Miraclon może zaliczyć otrzymane płatności, które nie odnoszą się do żadnej konkretnej faktury, na poczet zaległych faktur oraz związanych z nimi odsetek, według wyboru Miraclon.

**8.7** Wszelkie rabaty i inne kwoty należne Klientowi są przyznawane w drodze noty uznaniowej bądź płatności.

**8.8** W przypadku niedokonania przez Klienta płatności jakiegokolwiek kwoty w terminie, Klient natychmiast znajduje się w zwłoce, a Miraclon może, bez uszczerbku dla innych swoich praw oraz bez konieczności powiadomienia, anulować zamówienie na Produkty, opóźnić wysyłkę Produktów, zawiesić usługi konserwacji, zmienić warunki płatności, z powrotem przejąć Produkty i automatycznie, bez konieczności uprzedniego formalnego powiadomienia, naliczyć odsetki w wysokości 1,5% zaległej sumy miesięcznie, jednak nie wyższej niż odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych od zaległych kwot, które będą naliczane od daty wymagalności płatności do dnia otrzymania faktycznej płatności. Wszelkie inne kwoty pozostające do spłaty przez Klienta na rzecz firmy Miraclon stają się również wymagalne i podlegające uiszczeniu.

## **9 Gwarancja.**

**9.1 Gwarancja na Sprzęt i Części.** O ile w Umowie nie uzgodniono inaczej, Miraclon gwarantuje następujące okresy gwarancji („Okres Gwarancji”): Sprzęt będzie pozbawiony wad materiałowych i produkcyjnych, z zastrzeżeniem normalnego wykorzystania i zalecanego serwisowania, przez okres określony w Załączniku, Sprzęt, Oprogramowanie i Usługi profesjonalne. Jeśli okres nie został określony, gwarancja będzie obowiązywać przez okres, który jest krótszym z następujących okresów: (i) 12 miesięcy od daty Zakończenia instalacji Sprzętu lub (ii) 14 miesięcy od daty pierwszej dostawy dokonanej przez firmę Miraclon. Części winny być wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 12 miesięcy od dnia Dostawy. Firma Miraclon nie gwarantuje w szczególności, że Sprzęt lub konfiguracja u Klienta będą działały w sposób nieprzerwany i wolny od błędów.

**9.2** W Okresie Gwarancji firma Miraclon zapewni według własnego uznania (a) pomoc zdalną w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 18.00 wg czasu brukselskiego; (b) pomoc na miejscu w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 17.30 wg czasu lokalnego, oraz Części niezbędne do naprawy Sprzętu; (c) pomoc on-line za pośrednictwem e-centre; (d) Części i usługi, o których mowa w Poleceniu modyfikacji u Klienta wydanym przez firmę Miraclon w Okresie Gwarancji.

**9.3** Z zastrzeżeniem postanowień określonych w punkcie 10.1 wyłącznym zadośćuczynieniem dla Klienta wynikającym z gwarancji opisanej w niniejszym warunku będzie, według uznania firmy Miraclon, naprawa lub wymiana Części wadliwej lub niezgodnej z Umową, elementu Sprzętu lub zwrot kwoty zapłaconej przez Klienta za wadliwy Sprzęt lub Część. Środki te dostępne są wyłącznie, jeśli Miraclon powiadomiony zostanie o roszczeniu gwarancyjnym w Okresie Gwarancji.

**9.4 Gwarancja na „Części niewymieniane przez Klienta”.** Części niewymieniane przez Klienta muszą być zainstalowane pod nadzorem certyfikowanego specjalisty firmy Miraclon. Niespełnienie tego warunku oznacza, że część taka nie będzie objęta gwarancją firmy Miraclon.

**9.5 Gwarancja na Usługi profesjonalne.** Firma Miraclon świadczyć będzie Usługi profesjonalne w sposób fachowy, przy wykorzystaniu odpowiednio wyszkolonego personelu, zgodnie z ogólnie przyjętymi standardami branży oraz aktualną polityką i procedurami firmy Miraclon. Z zastrzeżeniem postanowień określonych w punkcie 10.1 wyłącznym zadośćuczynieniem dla



Klienta wynikającym z gwarancji opisanej w niniejszym warunku będzie, wedle uznania firmy Miraclon, (1) ponowne wykonanie niezgodnych z Umową Usług profesjonalnych lub (2) zwrot kwoty zapłaconej przez Klienta za niezgodne z Umową Usługi profesjonalne.

**9.6 Ograniczenia gwarancji.** Opisana powyżej gwarancja ma zastosowanie wyłącznie, jeśli Miraclon powiadomiony zostanie o roszczeniu gwarancyjnym we właściwym Okresie Gwarancji, i nie ma zastosowania do roszczeń wynikających (i) z awarii, zaniedbania, niewłaściwego użycia, nadużycia, nieprawidłowego obchodzenia się lub transportu, nieprawidłowo konserwowanych urządzeń klimatyzacyjnych, regulujących wilgotność lub zasilających prądem elektrycznym, (ii) spowodowanych działaniem Osób innych niż firma Miraclon lub jej autoryzowani przedstawiciele, (iii) ze współpracy z produktami firm innych niż firma Miraclon, (iv) z nieprawidłowej instalacji, serwisu lub modyfikacji wykonanych przez Osoby inne niż firma Miraclon lub jej autoryzowani przedstawiciele, (v) z wykorzystania w środowisku, w sposób lub w celu niezgodnym z przeznaczeniem i budową Produktów, (vi) z wyjątkowego obciążenia fizycznego lub elektrycznego, (vii) z innego powodu, który odbiega od zwykłego użytkowania.

**9.7** Z zastrzeżeniem postanowień określonych w punkcie 10.1 wszelkie inne warunki, rękojmie i gwarancje (wyraźne bądź dorozumiane zgodnie ze Stosownymi przepisami prawa bądź wynikające z postępowania w przebiegu poprzedniej transakcji bądź ze zwyczaju handlowego) dotyczące jakości bądź przydatności do jakiegokolwiek określonego celu, są wyraźnie wyłączone.

## **10 Wyjątki i ograniczenia odpowiedzialności.**

**10.1** Żadne postanowienia Umowy nie wpływają na odpowiedzialność, jaką firma Miraclon może ponosić w związku ze śmiercią jakiegokolwiek osoby bądź uszczerbkiem na zdrowiu u jakiegokolwiek osoby, jeśli wynikają one z zaniedbania po stronie firmy Miraclon, ani nie ograniczają i nie wykluczają odpowiedzialności za oszustwa lub podanie fałszywych informacji ani innej odpowiedzialności, której nie można wykluczyć zgodnie ze Stosownymi przepisami prawa.

**10.2** Z zastrzeżeniem postanowień określonych w punkcie 10.1, w żadnym wypadku odpowiedzialność firmy Miraclon lub jej korporacji macierzystej, podmiotów zależnych, podmiotów stowarzyszonych, licencjodawców, producentów i dostawców nie przekracza kwoty, jaką Klient faktycznie zapłacił za określone Produkty, które stały się bezpośrednią przyczyną szkód będących przedmiotem roszczenia, niezależnie tego, na jakiej podstawie Strona wnosi roszczenie.

**10.3** Z zastrzeżeniem postanowień określonych w punkcie 10.1 w żadnym wypadku Miraclon, jej korporacja macierzysta, podmioty zależne, podmioty stowarzyszone, licencjodawcy, producenci, dostawcy lub wykonawcy nie ponoszą odpowiedzialności za utratę przychodów, zysków, udziału w rynku, kontraktów bądź oszczędności, roszczenia wynikające ze utraty produkcji bądź utraty dobrego imienia, przewidywane straty wynikające z Umowy, utratę danych, materiałów źródłowych, obrazów i innych informacji, koszt sprzętu zastępczego, narzędzia bądź usługi bądź koszty przestoju lub roszczenia stron trzecich wynikające z tego rodzaju strat bądź szkód ani za wszelkie inne pośrednie, szczególne przypadkowe bądź następcze straty lub szkody jakiegokolwiek rodzaju, nawet jeśli Miraclon poweźmie wiedzę o możliwości zaistnienia tego rodzaju strat lub szkód.

**10.4** Klient jest odpowiedzialny za wdrożenie własnej sieci zabezpieczeń, w tym własnych systemów antywirusowych i systemów tworzenia kopii zapasowych, w tym, lecz nie wyłącznie, jeśli Produkty są podłączone do publicznej sieci internetowej. Z zastrzeżeniem postanowień określonych w punkcie 10.1 firma Miraclon nie ponosi odpowiedzialności ani nie przyjmuje na siebie żadnych zobowiązań związanych z możliwością utraty danych przez Klienta lub naruszenia bezpieczeństwa sieci lub zainfekowania systemu Klienta wirusem. Klient zabezpieczy i zwolni z odpowiedzialności firmę Miraclon, jej spółkę macierzystą, podmioty zależne i stowarzyszone, dostawców, licencjodawców, wykonawców oraz wytwórców od wszelkich roszczeń i strat związanych z naruszeniem bezpieczeństwa związanych z Internetem.

**10.5** Firma Miraclon oraz jej spółka macierzysta, podmioty zależne i stowarzyszone, dostawcy, producenci, licencjodawcy i wykonawcy nie ponoszą odpowiedzialności za niesatysfakcjonujące działanie Produktów z urządzeniami, nośnikami lub oprogramowaniem innego producenta, które nie zostało zaaprobowane przez firmę Miraclon.

**10.6** W przypadku Produktów dostarczonych, ale niewyprodukowanych przez Miraclon, odpowiedzialność firmy Miraclon względem takich Produktów ograniczona jest do ewentualnych kwot odzyskanych przez Miraclon w ramach gwarancji udzielonych przez tego dostawcę.

## **11 Oprogramowanie.**

**11.1 Licencja.** Klient ma obowiązek zakupić Licencję na wsparcie w zakresie oprogramowania w wersji Plus lub Zaawansowanej na początkowy okres 12 miesięcy po Zakończeniu instalacji. W przypadku braku Licencji na wsparcie w zakresie oprogramowania Klient może wyłącznie pobrać lub zainstalować Aktualizacje Oprogramowania. Firma Miraclon udziela Klientowi licencji niewyłącznej, nieprzenoszalnej i niepozwalającej na udzielanie dalszych podlicencji na korzystanie z Oprogramowania, pod warunkiem, że Oprogramowanie to wykorzystane zostanie wyłącznie (i) dla wewnętrznych celów prowadzenia działalności przez Klienta, (ii) na jednym systemie komputerowym, na którym jest zainstalowane oraz (iii) wyłącznie w kraju, w którym znajduje się miejsce prowadzenia działalności przez Klienta, o którym mowa w Umowie. Klient nie może łączyć ani udostępniać Oprogramowania do wykorzystania pomiędzy kilkoma komputerami lub na kilku komputerach z wyjątkiem przypadków zatwierdzonych przez firmę Miraclon. Miraclon ma prawo wypowiedzieć niniejszą licencję bez ponoszenia odpowiedzialności w przypadku naruszenia przez Klienta niniejszych postanowień lub jego zobowiązań wynikających z Umowy oraz nienaprawienia takiego naruszenia w terminie trzydziestu (30) dni od daty otrzymania pisemnego zawiadomienia o rzeczonym naruszeniu od firmy Miraclon. Wypowiadając Licencję na wsparcie w zakresie oprogramowania, Klient pozbawia się prawa do otrzymywania Ulepszeń Oprogramowania. Zobacz też punkt 11.5.

**11.2 Prawo własności.** Tytuł prawny ani własność Oprogramowania nie zostają przeniesione na Klienta; użycie terminów: „sprzedać”, „sprzedaż”, „zakup” lub „nabycie” w stosunku do Produktów i w odniesieniu do Oprogramowania rozumiane jest jako „licencja na warunkach określonych w Umowie”. Klient ani jego przedstawiciele lub pracownicy nie będą (a) sporządzać kopii Oprogramowania za wyjątkiem jednej (1) kopii zapasowej, pod warunkiem, że kopia ta zawierać będzie wszystkie informacje dotyczące własności i inne oznaczenia występujące na Oprogramowaniu, (b) dokonywać cesji lub w inny sposób przenosić, modyfikować, ulepszać, dodawać, adaptować, tłumaczyć, odtwarzać kod źródłowy, dezasemblować, odszyfrowywać, dekompilować, rozpracowywać, tworzyć prace pochodne ani dokonywać poprawek Oprogramowania, (c) łączyć Oprogramowania z innym programem ani (d) wykorzystywać całości lub części Oprogramowania w celu odtworzenia kodu źródłowego. W przypadku wygaśnięcia rozwiązania licencji na Oprogramowanie Klient zobowiązuje się zaprzestać używania Oprogramowania oraz zwrócić Oprogramowanie lub poświadczyć jego zniszczenie (w tym jego kopii).

**11.3 Prawa stron trzecich.** Oprogramowanie może zawierać programy będące w posiadaniu stron niepowiązanych z firmą Miraclon (w tym Adobe Systems Incorporated). Podmioty takie są beneficjentami, nie będąc jednocześnie stroną Umowy, i mogą wdrożyć postanowienia niniejszej Umowy, które dotyczą ich praw do Oprogramowania. JEŚLI OPROGRAMOWANIE JEST ROZSZERZENIEM QUARKXPRESS LUB JE ZAWIERA® (MACINTOSH®), MOŻE BYĆ UŻYWANE WYŁĄCZNIE Z WAŻNĄ ZAREJESTROWANĄ KOPIĄ QUARKXPRESS. Firma Miraclon nie ma obowiązku zapewnić Aktualizacji Oprogramowania będącego oprogramowaniem strony trzeciej.

**11.4 Umowa licencyjna użytkownika końcowego.** Niektóre Oprogramowanie może podlegać warunkom Umowy licencyjnej użytkownika końcowego Kodak („EULA”). Umowa EULA dołączona jest w formie cyfrowej do Oprogramowania i dostępna do wglądu przed jego instalacją. Warunki Umowy oraz warunki umowy EULA mają zastosowanie w odniesieniu do takiego Oprogramowania, zaś umowę EULA można uzyskać od firmy Miraclon po złożeniu wniosku. W stopniu, w jakim warunki umowy EULA pozostają w konflikcie z postanowieniami niniejszej Umowy, warunki EULA mają charakter rozstrzygający.

**11.5 Anulowanie i przywrócenie.** Jeśli Klient wypowiada Licencję na wsparcie w zakresie oprogramowania, a następnie pragnie dokonać jej przywrócenia, jest zobowiązany zapłacić kwotę w wysokości równej cenie Licencji na wsparcie w zakresie oprogramowania (po ówczesznie obowiązującej cenie) za okres, w którym nie posiadał Licencji na wsparcie w zakresie oprogramowania.

**11.6 Przeniesienie Licencji.** Niezależnie od postanowień punktów 11.1 oraz 11.2, w przypadku, jeśli Klient dokonuje sprzedaży bądź cesji Sprzętu, na którym działa Oprogramowanie, firma Miraclon zobowiązuje się zaproponować licencję na Oprogramowanie oraz świadczyć usługi każdemu użytkownikowi końcowemu zaproponowanemu w dobrej wierze („Przejmujący”) zgodnie z obowiązującymi w tym czasie standardowymi warunkami i opłatami, pod warunkiem, że Przejmujący nie jest uznany przez firmę Miraclon za firmę konkurencyjną względem firmy Miraclon, jej korporacji macierzystej, podmiotu stowarzyszonego lub zależnego. W stopniu, w którym Przejmującemu udzielona jest licencja na Oprogramowanie zgodnie z niniejszym rozdziałem, licencję Klienta na używanie Oprogramowania uważa się za rozwiązaną. Miraclon zobowiązuje się

zapewnić usługi deinstalacyjne Klientowi oraz ponowną instalację i certyfikowanie Sprzętu i Oprogramowania oraz usług Przejmującemu po ówczynie obowiązującej stawce firmy Miraclon.

## **12 Okres trwania i rozwiązanie Umowy.**

**12.1** Umowa staje się skuteczna w Dniu wejścia w życie i obowiązuje przez Okres początkowy oraz po nim, o ile i dopóki którakolwiek ze Stron nie rozwiąże Umowy, składając drugiej Stronie pisemne wypowiedzenie z zachowaniem trzech (3) miesięcy okresu wypowiedzenia, w którym to przypadku Umowa przestaje obowiązywać z końcem Okresu początkowego lub w dowolnym momencie po jego zakończeniu.

**12.2** Miraclon może za pisemnym zawiadomieniem Klienta wypowiedzieć Umowę z winy Klienta bądź zawiesić dostarczanie Produktów niezwłocznie w przypadku: a) gdy Klient nie uiszczy jakiegokolwiek opłaty należnej firmie Miraclon bądź firmie finansującej Sprzęt i/lub Oprogramowanie w ciągu czternastu (14) dni od daty wymagalności; b) powstania stanu niewypłacalności u Klienta lub utraty przez Klienta płynności finansowej; c) gdy Klient naruszył jakiegokolwiek istotne postanowienie Umowy i nie usunął rzeczonych naruszenia w ciągu trzydziestu (30) dni od pisemnego zawiadomienia informującego o wymogu usunięcia naruszenia; i/lub d) w przypadku wystąpienia jakiegokolwiek okoliczności podobnej bądź o zasadniczo podobnym wpływie na którykolwiek z powyższych punktów bądź kwestii zgodnie ze Stosownymi przepisami prawa w dowolnej właściwej jurysdykcji oraz na procedury, okoliczności i wydarzenia, które są przedmiotem któregoś z tych punktów bądź kwestii. Wypowiedzenie takie będzie bez uszczerbku dla nabytych praw Stron, pod warunkiem że Miraclon może bez ponoszenia odpowiedzialności anulować wszelkie niezrealizowane zamówienia oraz, z zastrzeżeniem postanowień określonych w punkcie 10.1 pod warunkiem że Miraclon nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody wynikające z wypowiedzenia Umowy bądź odszkodowania wynikające z dowolnej przyczyny.

**12.3** W przypadku anulowania przez Klienta zamówienia na Produkty z jakiegokolwiek powodu przed wysyłką, Miraclon ma prawo zachować bądź wystawić Klientowi fakturę na 10% wartości anulowanego zamówienia oraz wszelkich dodatkowych kosztów poniesionych przez firmę Miraclon (opłata manipulacyjna)..

## **13 Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).**

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE, poprawkami do niej lub jej ponownie przyjętym brzmieniem oraz przepisami lokalnymi (jeśli mają zastosowanie), Strony uzgadniają, że Klient jest odpowiedzialny za koszty zbiórki, oczyszczania, odzyskania i utylizacji dostarczonego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w momencie, w którym uznany zostaje za odpady. Na żądanie Klienta Miraclon może zorganizować odbiór i recykling lub utylizację takich urządzeń po uprzednim opłaceniu wszystkich związanych z tym kosztów. Ceny Produktów dostarczonych na mocy Umowy nie zawierają kosztów zbiórki, oczyszczania, odzyskania i utylizacji starych i nowych urządzeń elektrycznych.

## **14 Poufność.**

**14.1** Strona przyjmująca używa Informacji poufnych otrzymanych wyłącznie w celu wywiązania się ze swoich zobowiązań zgodnie warunkami Umowy.

**14.2** Strona przyjmująca stosuje w odniesieniu do Informacji poufnych Strony ujawniającej środki bezpieczeństwa i stopień ostrożności nie mniejsze niż w przypadku własnych informacji poufnych i w każdym przypadku stosuje uzasadniony i właściwy stopień ostrożności i zabezpieczeń.

**14.3** Strona przyjmująca zobowiązuje się nie ujawniać Informacji poufnych Strony ujawniającej żadnej stronie trzeciej z wyjątkiem swoich pracowników, profesjonalnych doradców, agentów i podwykonawców w zakresie niezbędnym do realizacji zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy. Strona otrzymująca zapewni, że strona trzecia, której ujawnione zostaną Informacje poufne, zostanie poinformowana o poufnym charakterze informacji i będzie przestrzegać zobowiązań w zakresie poufności na warunkach co najmniej tak restrykcyjnych jak te określone w niniejszych Warunkach firmy Miraclon.

**14.4** Bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych praw i środków naprawczych przysługujących firmie Miraclon bądź Klientowi, Miraclon i Klient przyjmują do wiadomości, że odszkodowanie może nie być adekwatnym środkiem naprawczym w przypadku naruszenia niniejszych zobowiązań poufności, i zgadzają się, że zarówno firmie Miraclon, jak i Klientowi przysługuje prawo do występowania z powództwem, domagania się innych świadczeń oraz wszelkich innych godziwych środków naprawczych w przypadku jakiegokolwiek potencjalnego bądź rzeczywistego naruszenia poufności.

**14.5** Postanowienia punktu 14 nie mają zastosowania do jakichkolwiek Informacji poufnych:

**14.5.1** w zakresie, w jakim są lub zostają ujawnione publicznie w sposób inny niż w wyniku naruszenia postanowień



Umowy przez Stronę przyjmującą;

- 14.5.2** w przypadku których Strona przyjmująca może wykazać przy pomocy swoich archiwów pisemnych, że posiadała je przed otrzymaniem ich od Strony ujawniającej, oraz których nie uzyskała uprzednio od Strony ujawniającej lub strony trzeciej w jej imieniu, zobowiązując się do zachowania poufności;
- 14.5.3** w przypadku których Strona przyjmująca może wykazać przy pomocy swoich archiwów pisemnych, że uzyskała je bez ograniczeń dotyczących wykorzystania lub ujawnienia od strony trzeciej legalnie posiadającej rzeczony informacji i mającej prawo do ich ujawniania;
- 14.5.4** które zostały opracowane niezależnie przez Stronę przyjmującą bez dostępu do Informacji poufnych; lub
- 14.5.5** których ujawnienie jest wymagane Stosownymi przepisami prawa.

**14.6** Postanowienia punktu 14 obowiązują także po wygaśnięciu bądź rozwiązaniu Umowy i będą obowiązywały przez okres trzech (3) lat od daty wygaśnięcia bądź rozwiązania Umowy.

## **15 Własność intelektualna.**

**15.1** Znaki towarowe zastrzeżone przez firmę Miraclon są odpowiednio chronione Stosownymi przepisami prawa i konwencjami międzynarodowymi. Klient nie będzie wykorzystywał znaków towarowych firmy Miraclon bez uprzedniej pisemnej zgody od firmy Miraclon, przez co rozumie się, że Umowa nie stanowi takiej zgody.

**15.2** Prawa własności intelektualnej związane z Produktami należą do firmy Miraclon (z wyjątkiem Produktów będących własnością dostawcy firmy Miraclon) i są zastrzeżone przez firmę Miraclon dla sprzedaży Produktów. Klient nie będzie korzystał z ani przypisywał sobie praw, uprawnień, przywilejów ani immunitetów przyznanych właścicielowi jakichkolwiek praw własności intelektualnej do Produktów lub związanych z Produktami, w tym prawa do sądowego dochodzenia odszkodowania lub innych środków naprawczych w związku z jakimkolwiek naruszeniem.

**15.3** Miraclon będzie bronić Klienta przed wszelkimi powództwami opartymi na twierdzeniu, że Produkty naruszają jakiekolwiek patenty będące w mocy w kraju, w którym Produkty zostały dostarczone, pod warunkiem, że Miraclon zostanie niezwłocznie powiadomiony i otrzyma informację, wsparcie i wyłączną kontrolę nad obroną i/lub wszelkimi decyzjami mającymi na celu zawarcie ugody, w tym nad wszystkimi powiązаныmi negocjacjami. Miraclon zapłaci odszkodowania wynikające z takich roszczeń i koszty nałożone w wyniku takiego powództwa. Niniejsze postanowienie nie obejmuje roszczeń związanych z Produktami niewyprodukowanymi przez firmę Miraclon, Produktami wykorzystywanymi w połączeniu ze sprzętem lub oprogramowaniem niewyprodukowanymi przez firmę Miraclon, Produktami firmy Miraclon wytworzonymi specjalnie zgodnie ze specyfikacją lub projektem Klienta, Produktami wykorzystywanymi w sposób inny niż określony przez firmę Miraclon lub w celu niezgodnym z przeznaczeniem albo Produktami poddanymi modyfikacji po Dostawie.

**15.4** Jeśli jakiegokolwiek kwalifikujące się Produkty zostają uznane za naruszające określony patent, a ich dalsze wykorzystanie nie będzie dozwolone przez Stosowne przepisy prawa, Miraclon, na własny koszt i wedle własnego uznania, uzyska dla Klienta prawo do dalszego korzystania z Produktów bądź wymieni Produkty naruszające patent na Produkty nienaruszające patentu bądź zmodyfikuje Produkty w taki sposób, by nie naruszały patentu bądź usunie je i zwróci cenę zakupu zapłaconą przez Klienta pomniejszoną o kwotę uzasadnioną zużyciem Produktów.

## **16 Ochrona danych.**

**16.1** Klient przyjmuje do wiadomości, że w celu świadczenia przez firmę Miraclon usług związanych z gwarancją, Szkolenia, Pomocy przy uruchomieniu i/lub Usług profesjonalnych („Usługi”) objętych niniejszą Umową, konieczne może być przekazanie firmie Miraclon danych osobowych. Klient oświadcza i gwarantuje, że takie dane osobowe zostały zgromadzone zgodnie ze Stosownymi przepisami prawa oraz że jest uprawniony do przekazywania takich danych firmie Miraclon. Firma Miraclon będzie przetwarzać dane osobowe na potrzeby świadczenia Usług zgodnie z wytycznymi Klienta lub w sposób wymagany lub dopuszczalny przez Stosowne przepisy prawa.

**16.2** Każda ze Stron gwarantuje, że będzie ściśle przestrzegać zasad określonych w obowiązujących w danym kraju przepisach dotyczących prywatności i ochrony danych („Przepisy dotyczące ochrony prywatności”), w tym m.in. Rozporządzenia o Ochronie Danych Osobowych UE (RODO). Celem wyjaśnienia, Klient (oraz jego podmioty powiązanie) pełni funkcję administratora danych (zgodnie z definicją w Przepisach dotyczących ochrony prywatności), a firma Miraclon, jej podmioty powiązane i podwykonawcy przetwarzania pełnią funkcję podmiotu przetwarzającego dane.

**16.3** Miraclon wdroży odpowiednie środki operacyjne, techniczne i organizacyjne mające na celu ochronę danych osobowych przed przypadkowym lub niezgodnym z prawem zniszczeniem lub zmianą oraz nieupoważnionym ujawnieniem lub dostępem. Raz do roku na wniosek Klienta firma Miraclon przedstawi Klientowi kopie sprawozdań kontroli organizacyjnej (SOC) lub inne otrzymane wewnętrzne sprawozdania kontrolne. Klient rozumie, że takie wewnętrzne sprawozdania kontrolne zawierają Informacje poufne firmy Miraclon. Klient nie będzie ujawniał wewnętrznych sprawozdań kontrolnych, z wyjątkiem ujawniania ich audytorom i doradcom w związku z weryfikacją spełnienia tego warunku przez firmę Miraclon.

**16.4** Jeżeli firmie Miraclon stanie się wiadome, że doszło do naruszenia prywatności (zgodnie z definicją podaną w obowiązujących Przepisach dotyczących ochrony prywatności) prowadzącym do utraty bezpieczeństwa, poufności lub integralności danych osobowych drugiej Strony („Zdarzenie”), firma Miraclon podejmie odpowiednie działania w celu opanowania, zbadania i złagodzenia Zdarzenia. Zgodnie z wymogami obowiązujących Przepisów dotyczących ochrony prywatności firma Miraclon poinformuje Klienta bez nieuzasadnionej zwłoki celem umożliwienia Klientowi szybkiego wdrożenia odpowiedniego programu.

**16.5** Klient upoważnia firmę Miraclon do wykorzystywania jej podmiotów powiązanych, dostawców i wykonawców do celów związanych z przetwarzaniem danych, hostingiem i przechowywaniem, pod warunkiem że firma Miraclon pozostanie odpowiedzialna za jakość Usług oraz przestrzeganie przez podmioty powiązane, dostawców i wykonawców Przepisów dotyczących ochrony prywatności obowiązujących podmioty przetwarzające dane. Jeśli wymagają tego Przepisy dotyczące ochrony prywatności, firma Miraclon zawarła niezbędne umowy zawierające standardowe klauzule umowne dotyczące przekazywania danych osobowych podmiotom przetwarzającym dane zlokalizowanym w krajach trzecich z innymi Podmiotami powiązanymi firmy Miraclon oraz podwykonawcami przetwarzania celem udokumentowania ich dążenia do zapewnienia odpowiedniej ochrony danych osobowych oraz autoryzacji przekazania.

**16.6** W zakresie wymaganym Przepisami dotyczącymi ochrony prywatności firma Miraclon (na koszt Klienta):

(i) w uzasadnionym zakresie pomoże Klientowi w spełnieniu obowiązku odpowiedzi na żądania wykonania praw podmiotu, którego dane dotyczą, (ii) usunie lub zwróci dane osobowe, gdy nie będą one już potrzebne do świadczenia Usług, (iii) przekaze Klientowi wszelkie informacje niezbędne w uzasadnionym zakresie do wykazania spełnienia określonych zobowiązań, a także w uzasadnionym zakresie umożliwi przeprowadzenie audytów, w tym kontroli.

## **17. Postanowienia różne.**

**17.1 Cesja.** Klient nie przekaze swoich zobowiązań wynikających z Umowy ani jej realizacji (w ramach przydzielenia obowiązków lub podwykonawstwa) stronie trzeciej bez wcześniejszej pisemnej zgody firmy Miraclon, która nie będzie wstrzymywana bez istotnego powodu. Miraclon może bez ograniczeń scedować część lub wszystkie swoje prawa i obowiązki wynikające z Umowy w związku ze sprzedażą działalności lub aktywów, których dotyczy Umowa, lub związane ze sprzedażą/licencjonowaniem/dostarczaniem Produktów bądź bez ograniczeń realizować swoje obowiązki za pośrednictwem swoich podmiotów stowarzyszonych.

**17.2 Siła Wyższa.** Żadna ze Stron nie odpowiada wobec drugiej Strony za straty, uszkodzenia, zatrzymanie lub opóźnienia ani nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia niepraktyczności handlowej, jeśli wynika to z przyczyn niezależnych od Strony, w tym strajku, lokautu, sporów pracowniczych, niedoboru pracowników, zamieszek, rewolucji, mobilizacji wojskowej, wojny, epidemii, pandemii, problemów z transportem, trudności z dostępnością niezbędnych materiałów, zakładów produkcyjnych lub transportu, problemów z działaniem, awarii maszyn, wypadków, pożarów, powodzi lub burz, niewywiązania się dostawców z umowy, działania siły wyższej, sabotażu, niepokoju społecznego, ograniczeń nałożonych przez władze, embargo, działań władz cywilnych lub wojskowych, Stosownych przepisów prawa bez względu na ich poprawność, niedostępności materiału, sprzętu lub środków transportu, nieprawidłowych, opóźnionych lub niepełnych specyfikacji, rysunków lub danych dostarczonych przez drugą Stronę lub strony trzecie (łącznie: „Siła wyższa”). W przypadku opóźnienia w wypełnieniu zobowiązań wynikającego z działania Siły wyższej wszelkie daty określone w Umowie zostają zasadnie opóźnione o okres niezbędny w celu zrekompensowania rzeczowego opóźnienia.

**17.3 Kontrola eksportu.** Klient przyjmuje do wiadomości, że niektóre Produkty mogą podlegać regulacjom kontroli eksportu w Stanach Zjednoczonych, których Klient będzie przestrzegać w zakresie, w jakim mają do niego zastosowanie.

**17.4 Zmiany i modyfikacje.** Wszelkie zmiany lub modyfikacje Umowy muszą być sporządzone w formie pisemnej i podpisane przez upoważnionych przedstawicieli obu Stron pod rygorem nieważności.

**17.5 Odstąpienie.** Brak lub opóźnienie ze strony firmy Miraclon realizacji swojego prawa lub zadośćuczynienia nie stanowi odstąpienia od nich lub prawa do późniejszej ich realizacji.

**17.6 Podzielność.** Jeśli dowolna część niniejszej Umowy nie jest możliwa do zrealizowania, ważność pozostałych postanowień nie jest naruszona.

**17.7 Oświadczenia.** Warunki Umowy zastępują wszelkie wcześniejsze projekty dokumentów, umowy, uzgodnienia, porozumienia i dyskusje pomiędzy Stronami bądź ich doradcami oraz wszelkie zobowiązania, oświadczenia, warunki, zapewnienia, gwarancje, oferty, komunikaty i porozumienia niezależnie od tego, czy zostały określone ustnie czy pisemnie, i niezależnie od czasu ich określenia. Każda ze Stron przyjmuje do wiadomości, że zawierając Umowę, nie uzależnia tej decyzji od, i nie posiada, żadnych środków naprawczych związanych z jakimikolwiek z tego rodzaju zobowiązaniami, oświadczeniami, warunkami, zapewnieniami, gwarancjami, ofertami, komunikatami i porozumieniami, które nie zostały ujęte w Umowie. Niniejszy punkt nie ogranicza i nie wyłącza odpowiedzialności za oszustwo lub podanie fałszywych informacji.

**17.8 Kompensacja.** Wszelkie kwoty należne firmie Miraclon są płatne w całości bez jakichkolwiek odliczeń lub potrąceń (innych niż odliczenia lub potrącenia podatku wymaganego Stosownymi przepisami prawa), zaś Klient nie może dokonywać potrąceń z płatności w całości ani w części z tytułu kompensacji lub roszczeń wzajemnych. Bez zrzekania się i bez uszczerbku dla jakichkolwiek praw lub środków naprawczych, jeśli Klient zaciągnął wobec firmy Miraclon jakiekolwiek zobowiązania, czy to wynikające z Umowy, czy w inny sposób, Miraclon może potrącić kwotę takiego zobowiązania, włączając stosowny podatek VAT, od wszelkich kwot należnych w dowolnym momencie płatnych przez firmę Miraclon na rzecz Klienta.

**17.9 Wykonalność.** Każda ze Stron ponosi odpowiedzialność za wszelkie koszty poniesione przez drugą Stronę (w tym koszty obsługi prawnej oraz inne koszty sądowe) (i) w związku z dochodzeniem wszelkich przeterminowanych zobowiązań oraz (ii) wszelkimi skutecznymi działaniami podjętymi przez rzeczoną drugą Stronę w celu dochodzenia wykonania warunków Umowy.

**17.10 Znacząca zmiana w działalności.** Jeśli w uzasadnionej opinii firmy Miraclon nastąpiła lub może nastąpić znacząca zmiana w działalności gospodarczej firmy Miraclon, która ma lub może mieć niekorzystny wpływ na rentowność dystrybucji Produktów dostarczanych do Klienta (**Znacząca zmiana w działalności**), Miraclon może poinformować Klienta, a Miraclon i Klient zobowiązani są do spotkania się i omówienia w dobrej wierze ewentualnej konieczności wprowadzenia zmian do postanowień Umowy. Jeśli Strony nie mogą dojść do porozumienia w dobrej wierze w kwestii zmian Umowy w ciągu trzydziestu (30) dni, wówczas każdej ze Stron przysługuje prawo do wypowiedzenia Umowy. O ile Miraclon i Klient nie uzgodnią inaczej, prawa i zobowiązania żadnej ze Stron nie ulegną zmianie, dopóki Umowa nie zostanie rozwiązana. Żadnej ze Stron nie przysługuje prawo do dochodzenia ani otrzymania odszkodowania od drugiej Strony wynikające ze zastosowania niniejszego punktu.

**17.11 Komunikacja.** Klient zgadza się, że personel firmy Miraclon może komunikować się z wyznaczonymi przedstawicielami Klienta drogą elektroniczną w związku z marketingiem, wysyłką Materiałów eksploatacyjnych, płatnościami, Usługami, planowaniem Usług serwisowych, wsparciem itp. Klient ma obowiązek aktualizacji danych kontaktowych za pośrednictwem procesu obsługi klienta online firmy Miraclon. Jeśli nie jest to możliwe, aktualizacje należy przekazać na piśmie wyznaczonemu przedstawicielowi firmy Miraclon.

**17.12 Powiadomienia.** Wszystkie zawiadomienia wystosowane na mocy Umowy muszą mieć formę pisemną pod rygorem nieważności i uznaje się je za należycie dostarczone, jeśli dostarczone będą osobiście lub pocztą priorytetową (lub pocztą lotniczą w przypadku przesyłki międzynarodowej) lub wysłane kurierem lub faksem lub pocztą elektroniczną drugiej Stronie na adres określony w nagłówku Umowy lub na określony numer faksu lub adres e-mail Dyrektora Zarządzającego lub Sekretarza Zarządu lub na adres, adres e-mail lub numer faksu, przekazywany od czasu do czasu drugiej Stronie na warunkach określonych w niniejszym punkcie, oraz uznaje się, że zostały one skutecznie doręczone, jeśli zostały dostarczone osobiście lub w ciągu dwóch (2) dni po dacie nadania listu priorytetowego (bądź w ciągu trzech (3) dni w przypadku nadania pocztą lotniczą) lub w terminie nadania transmisji faksu lub e-maila, pod warunkiem, że w przypadku braku potwierdzenia odbioru listem priorytetowym (bądź pocztą lotniczą w przypadku przesyłki międzynarodowej) przesłana zostanie kopia potwierdzenia.

**17.13 Zawarcie Umowy.** Umowa może zostać zawarta w formie elektronicznej. Dopuszczalne jest złożenie podpisów w formie faksymile. Umowa wchodzi w życie wyłącznie po podpisaniu jej przez upoważnionych przedstawicieli obu Stron.

**17.14 Prawo właściwe – jurysdykcja.** Umowa oraz wszelkie kwestie związane z Umową (w tym dotyczące jej zawarcia, interpretacji, ważności, wykonalności, rozwiązania itd.) podlegają prawu belgijskiemu i zgodnie z nim będą interpretowane i rozstrzygane. Każda ze Stron niniejszym poddaje się wyłącznej jurysdykcji sądów belgijskich, przy czym każda ze Stron jest uprawniona do wyegzekwowania orzeczenia, wyroku lub postanowienia sądu belgijskiego w jakiegokolwiek innej jurysdykcji, a Sprzedający może wszcząć postępowanie w dowolnym właściwym sądzie. Konwencja Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów nie ma zastosowania.